

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **106 (1980)**

Heft 24

PDF erstellt am: **13.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



**BTR**

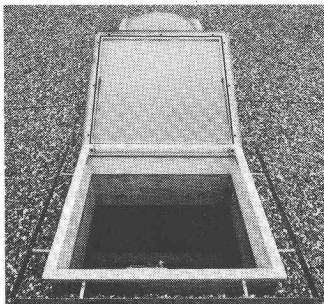
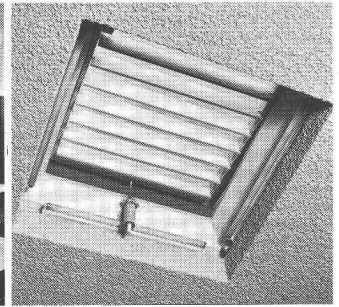
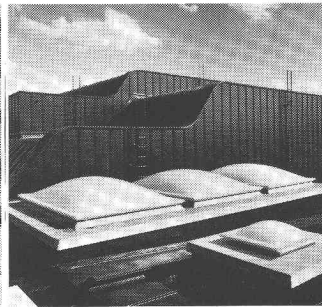
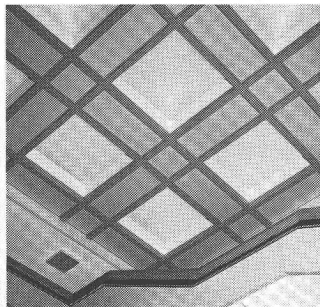
**PREBETON S.A.**

Matériaux de construction

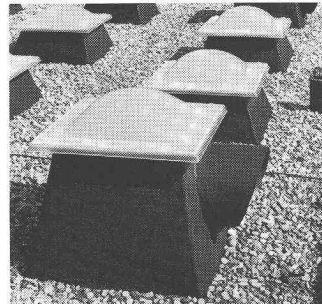
Zone industr. de Bois-Genoud · 1023 Crissier · Télex 24 766 · Tél. (021) 34 97 21

La grande expérience de notre bureau technique, de nos ateliers de production et de nos équipes de montage, nous permettent de résoudre tous les problèmes dans les domaines de la construction de ponts, tunnels et galeries, de halles industrielles, d'éléments de façades. Vous avez la créativité, nous pouvons la réaliser.

B430



## Exemples lumineux.

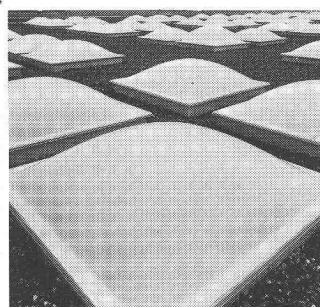


C'est clair et évident.

- Je voudrais recevoir votre documentation complète.
- Veuillez me téléphoner.

IAS

Les coupoles éclairantes WEMA sont gages d'expression architecturale esthétique des toits ou façades. Vers l'intérieur comme à l'extérieur. Que ce soit en version à paroi triple, double ou simple, avec évacuateur de fumée ou de chaleur, avec dispositif d'aération incorporé ou à lamelles anti-solaires et d'obscurcissement.



**Siegfried Keller SA**

Constructions métalliques · Eléments de construction  
22, route de la Maladière · 1022 Chavannes-Lausanne  
Tél. 021/35 07 12

Siège à: 8304 Wallisellen



## PRIX ARCHITECTURE BÉTON 81

1. La Société suisse des fabricants de ciment, chaux et gypse (VSZKGF) annonce son deuxième « Prix Architecture Béton ».
2. Le prix sera attribué pour une réalisation exemplaire, où le béton joue un rôle prépondérant dans l'expression architecturale.  
Les ouvrages de génie civil sont exclus.
3. Peuvent être soumis des objets construits en Suisse et achevés après le 1<sup>er</sup> janvier 1974.  
Sont exclus les objets qui ont déjà participé au « Prix Architecture Béton 77 ».
4. Le prix consiste en un montant de Fr. 20 000.—.  
Le jury a la latitude de diviser le prix.
5. Le prix sera remis à l'occasion de l'assemblée générale du VSZKGF, en juin 1981.  
Les ouvrages présentés seront exposés publiquement et pourront être utilisés par le VSZKGF à des fins publicitaires, avec mention de l'auteur.
6. Les concurrents peuvent participer à titre individuel ou en groupe. Ils peuvent présenter un ou plusieurs objets.
7. Les documents suivants devront être envoyés au plus tard le 16 mars 1981 (date du timbre postal) au Service de recherches et conseils techniques de l'industrie suisse du ciment (adresse postale: TFB, 5103 Wildegg).
  - 7.1 Plans, coupes, façades, détails, plan de situation, photos, nécessaires à la compréhension de chaque projet, seront montés sur des cartons de 90 cm de largeur et 60 cm de hauteur, remis en cartable (au maximum quatre cartons sur une seule face).
  - 7.2 Indications succinctes sur l'ouvrage sur une page A4 comprenant:
    - commentaire sur l'usage du béton dans le cas du projet
    - désignation et situation de l'ouvrage
    - date d'achèvement
    - maître de l'ouvrage/propriétaire
    - architecte/architectes associés
    - ingénieur civil
    - spécialistes d'autres disciplines
    - entreprises responsables des travaux en béton.
8. Déclaration de l'auteur  
Par sa participation, le candidat confirme être l'auteur de la réalisation présentée au concours. Il déclare être d'accord que le VSZKGF publie sa réalisation en indiquant le nom de l'auteur. Il aura obtenu auparavant l'approbation des tiers intéressés afin de dégager le VSZKGF de toutes revendications.
9. Jugement  
Le jury se compose de:  
Blumer Jacques, arch. dipl. FAS/SIA, Atelier 5, Berne  
Mozer Marc, arch. dipl. FAS/SIA, Genève  
Snozzi Luigi, arch. dipl. FAS/SIA, Locarno  
Steinegger Jean-Claude, arch. dipl. FAS/SIA, Binningen-Bâle  
Weiss Nicolas R., ing. civil dipl. SIA, VSZKGF, Zurich  
Zoelly Pierre, arch. dipl. AIA/FAS/SIA, Zollikon-Zurich.  
La décision du jury est définitive et sans appel.  
Le jury peut décider de ne pas attribuer de prix.  
Toute voie judiciaire est exclue.

Zurich, novembre 1980.

# Préfabrication

## Dans les constructions industrielles:

Piliers et poutres profilées précontraintes  
Sommiers de toiture et pannes pour couvertures à deux pans  
Plaques à nervures pour planchers et couvertures  
Éléments de façade avec différentes possibilités de traitement de surface

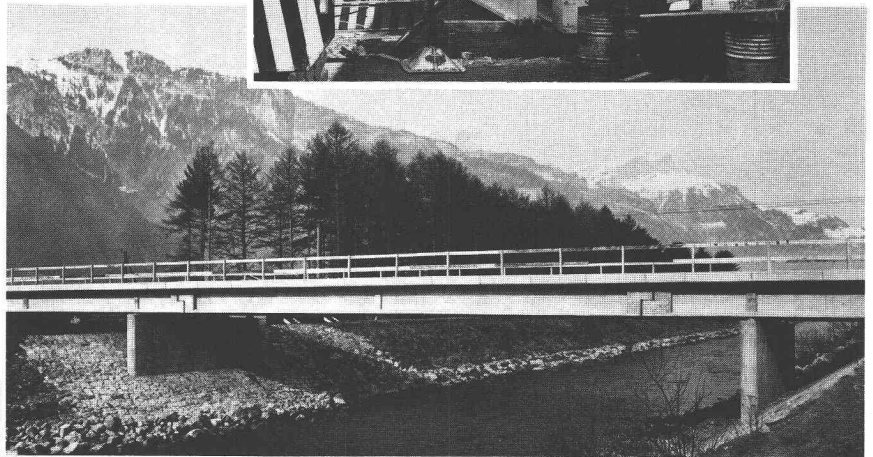
## Dans la construction des ponts:

Piles et poutres précontraintes de pont  
Dalles de tablier et éléments en console  
Plaques à nervures pour petites portées

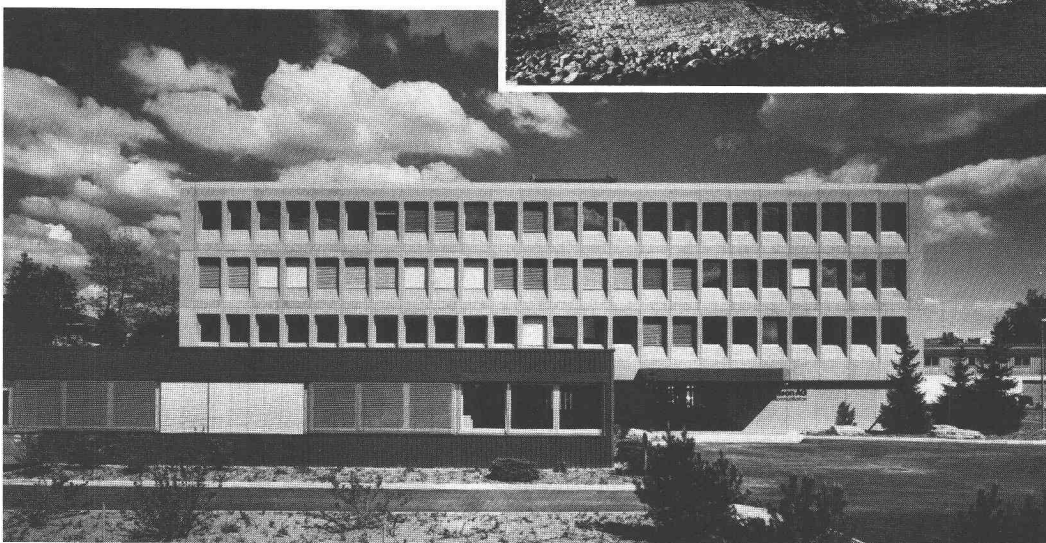
## Pour les façades de bâtiments commerciaux et administratifs:

Éléments de façade porteurs avec piliers, contrecœurs et couvertes  
Éléments sandwich  
Éléments de façade accrochés

## Montage de toute construction préfabriquée.



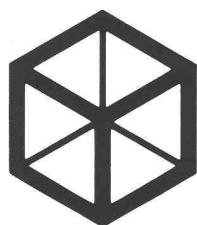
B623



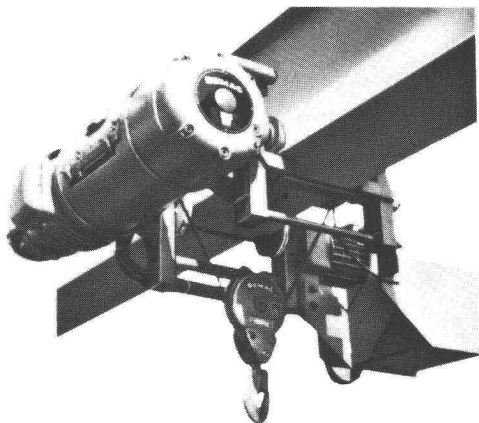
Notre filiale de Lausanne est à même de vous conseiller avec compétence pour toute question technique ou commerciale.

Demandez notre nouvelle documentation: Préfabrication STAHLTON.

STAHLTON SA 1000 Lausanne 20  
58, avenue de Tivoli Tél. 021 - 25 23 23



# Stahlton



## Mal choisi.

Palans électriques  
trop chers,  
parce que  
surdimensionnés.

## Fehr choisit bien.

Fehr c'est:

Le programme des palans électriques  
de Demag;

Mieux: le système de construction  
Demag.

Vous aurez ainsi le palan  
électrique le plus approprié.  
Correspondant à son utilisation.

D'après FEM  
Capacité jusqu'à 63 T.

### fehr

Votre partenaire Demag

Hans Fehr SA CH-8305 Dietlikon Tél. 01/833 26 60 Telex 52 344

Agent pour la Suisse romande:  
W. Burri SA Constructions électro-mécaniques  
CH-1000 Lausanne 16 Tél. 021/24 45 33

B183

B470

# Soba<sup>®</sup> Produkte

- Soba-Naissances et accessoires Typ GS
- Soba-Ventilation Type GS
  - Soba-Manchons Type GS
  - Soba-Bande de recouvrement
- Soba-Rail d'ancrage Type GS
  - Soba Dilatation Type GS (Néoprène) 1-tête, 2-têtes, continue
- Soba-Dilatation pour chéneaux Type GS
  - Soba-Clôtures de rive Type GS
  - Soba-Allège en tôle pliée Type Lock
    - Bande d'étanchéité Soba Type Europa M et Type Europa G
- Naissance Optima Type GS
  - Tôles de Construction

**Une marque déposée  
à une garantie  
qui équivaut  
de qualité et de sécurité**

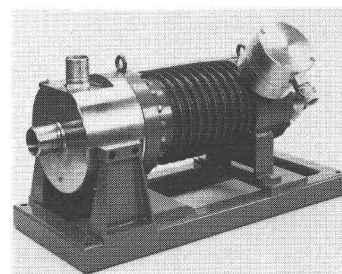


Les produits Soba sont en vente  
chez les marchands de fer et de fournitures  
pour la construction.  
Demandez notre documentation détaillée.  
Tél. 056/83 23 83 Schoop & Cie SA, 5401 Baden

# POMPES

## Pompes pour l'Industrie Nucléaire

- des années d'expérience,  
de nombreuses références  
mondiales
- pompes à étanchéité  
d'arbre pour puissances  
jusqu'à 1000 kW pour pres-  
sions jusqu'à 120 bars et  
températures jusqu'à 350° C
- pompes à moteurs à rotor  
noyé, étanches à l'hélium,  
sans étanchéité d'arbre  
pour puissances jusqu'à  
200 kW
- approuvé par l'ASME, label  
«N et NPT-stamp»



**Rütschi fournit des pompes pour:**  
Adduction d'eau, évacuation des  
eaux résiduaires, chauffage,  
alimentation de chaudières, sani-  
taire, industrie et artisanat, génie  
chimique, chimie, industrie du froid,  
technique nucléaire.



K. Rütschi S.A., Fabrique de pompes  
5200 Brugg, tél. 056/41 04 55, télex 54233

# RÜTSCHI

9.CH.1

# Les fenêtres Geilinger en aluminium, bois/métal, acier et PVC sont étanches et résistantes à toutes les intempéries

Le choix du système de fenêtre le plus approprié à votre cas, c'est pour vous la solution optimale de votre problème, et pour nous la tâche que nous souhaitons accomplir.

Nous aimerions vous rendre de réels services par des suggestions constructives de valeur, une étude bien mise au point et par l'optimisation du rapport entre le but à atteindre et le prix.

La synthèse des connaissances les plus récentes acquises dans la physique du bâtiment caractérise nos produits, ainsi que leurs possibilités constructives en fonction des influences atmosphériques et des conditions intérieures du bâtiment.

Nos systèmes de fenêtres se prêtent à de multiples combinaisons, répondant ainsi au mieux aux exigences des habitants et tout en correspondant aux critères de l'architecture moderne.

Légende: Cours Commerciaux de Genève / Honegger Frères, Schmitt & Cie / env. 500 fenêtres et éléments de façades en aluminium / exécutés par la communauté de travail Casai/Geilinger SA, Genève



B249

## GEILINGER

Entreprise d'ingénierie  
et de constructions métalliques

Geilinger SA  
1462 Yvonand, Ch. des Cerisiers  
Tél. 024 31 17 31, Télex 25981

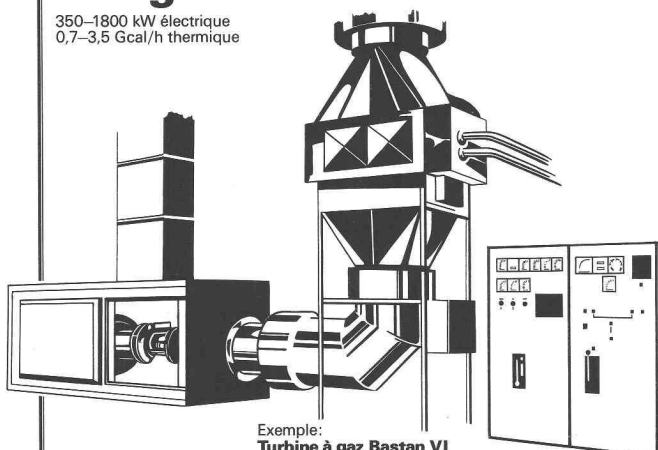
Basel, Bern, Bülach,  
Elgg, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand



**TURBOMACH**  
TURBINES À GAZ INDUSTRIELLES

## Installations à turbine à gaz – énergie totale

350–1800 kW électrique  
0,7–3,5 Gcal/h thermique



Exemple:

**Turbine à gaz Bastan VI**  
Puissance aux bornes: 560 kW  
Puissance thermique 1,5 Gcal/h (1750 kW)  
Eau surchauffée à 160/130 °C  
Dimensions du local: 6 m × 10 m × 4,8 m haut

**Couplage  
chaleur-force  
avec  
production d'eau  
surchauffée**

Grâce au niveau de température élevé des gaz d'échappement – source unique de chaleur d'une turbine à gaz – il est aisé de produire de la vapeur, de l'eau chaude haute température ou de les utiliser pour processus de séchage.

Installations énergie totale pour:  
climatisation, vapeur d'eau pour industries, désalinisation d'eau de mer.

TURBOMACH SA  
CH-6533 Lumino/TI  
Tel. 092 291113  
Télex 73098 tuma ch

TURBOMACH  
Représentation/service en: France - Deutschland -  
Italia - Nederland -  
Skandinavien - Greece -  
Middle East

B445

## Tout le monde a besoin d'eau chaude



## Accum

Accum SA  
Praz Derrey  
1844 Rennaz/Villeneuve  
Téléphone 021 60 22 12

Sa production doit  
donc être sûre, favo-  
rable à l'environne-  
ment, économique.

ACCUM me conseille en  
toute compétence car  
cette maison a déjà 55  
ans d'expérience dans  
le domaine des chauffe-  
eau et des pompes  
thermiques.



**021 60 22 12**

Téléphonez-nous,  
ou envoyez-nous  
cette insertion.  
Vous recevrez  
une documenta-  
tion complète  
concernant la  
préparation de  
l'eau chaude  
moderne.

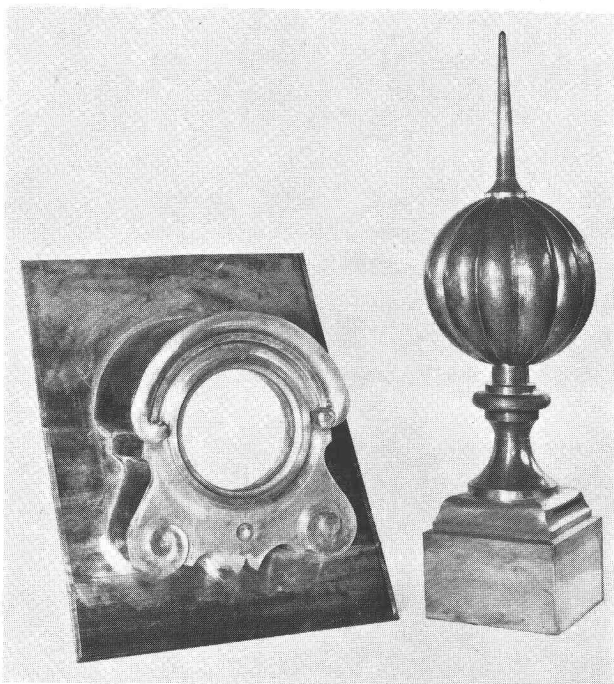
B515

B 9 80

en un temps difficile  
~~on un temps difficile~~  
~~ou un temps difficile~~

votre publicité doit plus que jamais viser juste. « Ingénieurs et architectes suisses » s'adresse à des chefs d'entreprise, à des cadres responsables, à ceux dont dépendent les décisions.

## ARTICLES DE FERBLANTERIE



## Ornements

Poinçons    Coqs de clochers    Boîtes d'attente  
 Ecailles pour couverture    Lucarnes

**USINE DECKER S.A.**

Bellevaux 4 — 2000 NEUCHÂTEL 7 — Tél. 038 24 55 44



**PROSPECTIVE  
 ENGINEERING  
 GESTION**  
 Genève

désire engager un

## dessinateur-projeteur

pour l'étude et la surveillance d'importants complexes industriels.

Les candidats seront appelés à répondre à des problèmes très variés: béton armé, fondations, charpentes métalliques, chaudronnerie, second œuvre.

## Qualités requises:

- formation: dessinateur-projeteur béton armé, architecte ou génie civil
- expérience: 4 ans minimum
- âge: 40 ans maximum

Traitement en rapport avec les qualifications, avantages sociaux. Les candidats sont priés de faire parvenir leurs offres de services manuscrites avec curriculum vitae à

PROSPECTIVE ENGINEERING GESTION (PEG)  
 2-4, rue du Lièvre,  
 case postale 10,  
 1211 Genève 24

Le système "S" Masser 

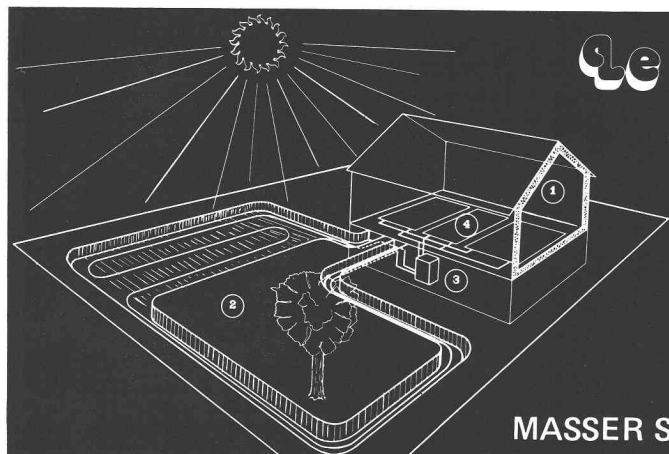
Un chauffage solaire par pompe à chaleur  
 sûr, fiable, efficace... économique

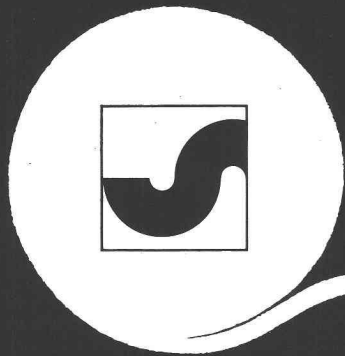
1. isoler    2. capter    3. valoriser  
 4. chauffer

4 techniques mais un seul responsable

Devis sans frais ni engagement

MASSER S.A. 3 rue de la gare 1110 Morges. Tél. 021/71 66 11





# Votre nontissé SODOCA®

ALBRECHT xxx

Représentation générale: Muhlebach-Papier SA  
Matériaux de construction  
5200 Brougg, Tél. 056/94 51 11

**muhlebach**

## Vente et dépôts

Aigle	Gétaz Romang SA	025/ 26 36 21	Fribourg-Givisiez	Glasson Matériaux SA	037/ 83 11 01	Sargans	Baucenter Sargans AG	085/ 2 38 31
Basel	W. Tschopp AG	061/ 50 55 88	Gebenstorf	Baubedarf Gebenstorf	056/ 23 35 55	Sion	Gétaz Romang SA	027/ 22 89 31
Bern	Albert Wahlen AG	031/ 41 31 31	Giubiasco	Edilcentro SA	092/ 27 18 31	La Souste/Susten	Gétaz Romang SA	027/ 23 12 58
Biel/Bienne	Sabag AG/SA	032/ 22 58 44	Ilanz	Baubedarf Ilanz	086/ 2 39 29	Thun	Baumaterial AG Thun	033/ 23 31 23
Bulle	E. Glasson + Cie SA	029/ 3 11 33	Montreux	Gétaz Romang SA	021/ 61 55 77	Vevey	Gétaz Romang SA	021/ 51 05 31
Bussigny	E. Glasson + Cie SA	029/ 3 11 33	Palézieux	E. Glasson + Cie SA	021/ 93 81 06	Visp/Viège	Gétaz Romang SA	028/ 48 11 41
Château d'Oex	Gétaz Romang SA	021/ 89 10 31	Payerne	J. Rapin SA	037/ 61 28 21	Wil SG	Baumaterial AG Wil	073/ 23 54 54
Châtel-St-Denis	Gétaz Romang SA	029/ 4 75 75	Regensdorf	Baubedarf Zürich AG	01/840 27 27	Winterthur	Streiff Baumaterial AG	052/ 28 22 21
Chur	Gétaz Romang SA	021/ 56 71 18	Reichenburg	Total Erdöl AG, Zürich	01/361 16 30	Yverdon	Gétaz Romang SA	024/ 25 81 91
Delémont	Baubedarf Chur	081/ 24 83 83	Romont	E. Glasson + Cie SA	037/ 52 15 15	Zernez	Baubedarf Zernez	082/ 8 12 80
	Matériaux Sabag SA	066/ 21 12 81	Roveredo (Mesolcina)	Edilcentro SA	092/ 82 12 66	Zürich	Baubedarf Zürich AG	01/ 44 03 11

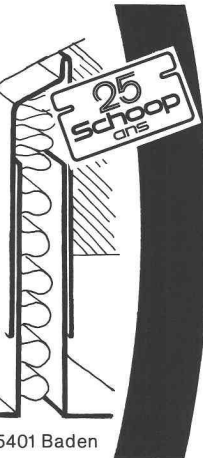
B610

## Soba- Profilé pour seuil Type Lock



La solution parfaite,  
réglable en hauteur.  
Demandez notre  
documentation détaillée.

Tél. 056/83 23 83 Schoop & Cie SA, 5401 Baden



éditions  
procédés typo-offset-ibm  
reliures à anneaux  
wiro-multo

## Imprimerie La Concorde

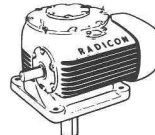
1066 Epalinges  
ch. des Croisettes 6  
tél. (021) 33 31 41

B79

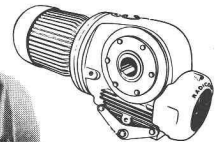
Un produit de David Brown

19F

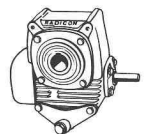
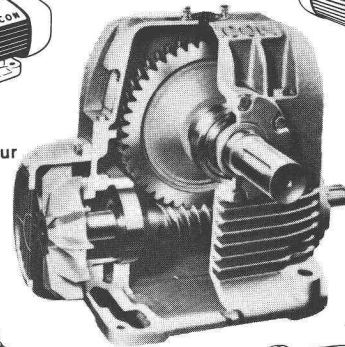
## Réducteurs Radicon



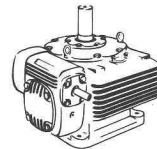
Réducteur  
pour mélangeur



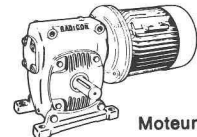
Moteur réducteur  
à arbre creux



Réducteur  
à arbre creux



Réducteur à vis double



Moteur réducteur à vis.

- Avantageux
- Qualité excellente
- Livrable du stock
- Jusqu'à 100 000 Nm.

## fehr

Hans Fehr SA CH-8305 Dietlikon Tél. 01/833 26 60 Telex 52 344

B632

# SCHICHTEX

Pour immeubles industriels et d'habitation,  
halles de sport, rénovation de bâtiments anciens et  
construction d'étables.

Depuis plus de 15 ans, permettent de lutter efficacement contre

## le chaud, le froid, le bruit

Bau + Industriebedarf AG 4104 Oberwil/BL Tél. 061 30 40 30

B462



Connaissez-vous  
déjà le panneau

# Duripanel

Demandez de plus amples  
renseignements à

à base de bois et de ciment ?

Résistant au feu et aux intempéries

**Durisol** Villmergen SA — 2, chemin de la Joliette — 1006 Lausanne — Tél. (021) 27 74 24/25

B78

JACQUES  METZGER  
SA

Constructions métalliques  
ferronnerie  
tôlerie  
serrurerie industrielle

2, av. Recordon - Lausanne - Tél. 021/24 71 88

B585

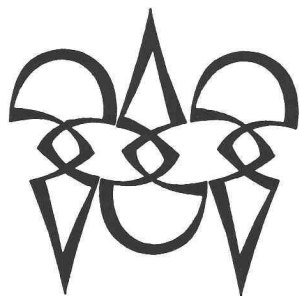


**MULTIBETON® chauffage par le sol**

... si l'expérience,  
la sécurité  
et les économies  
vous intéressent.

GRÜNDLER S.A.  
8202 Schaffhouse  
Tél. 053/5 11 67

B310



**Polygravia**

Photogravure et Offset  
G. Edelmann

∅ 368980  
Borde 28 bis  
1018 Lausanne

B50

**Soba-Bande  
de dilatation  
Type Europa M**

 Soba  
Produkte

 25  
Schöop  
ans

Pour toutes constructions neuves ou à rénover.  
Demandez notre documentation détaillée.  
Tél. 056/83 23 83 Schoop & Cie SA, 5401 Baden

ADVICO

**Les produits isolants Flumroc en laine de pierre répondent à des exigences très élevées sur les plans thermique, phonique et contre le feu.**

Si vous êtes à la recherche d'une solution constructive pour vos problèmes d'isolation: contactez-nous. Nos spécialistes se feront un plaisir de vous conseiller de façon compétente, coopérative et rapide.

**Une maison prend de la valeur avec une isolation**

Produits isolants  
en laine de pierre



Flumroc SA, 1000 Lausanne 9,  
tél. 021 36 99 91

B628



## Pompes à chaleur 10-90 kW

avec 2 compresseurs hermétiques  
et 2 circuits frigorifiques indépendants  
par machine.

Captage de la chaleur dans la nappe  
phréatique, le terrain, les eaux  
de surface.

Faites appel à notre expérience.

**SUREL S. A.**

Case postale Gardy S. A.

1028 Préverenges

Tél. 021/71 04 71

B466

abacus  
computer s.a.

# abacus

Rue de Romont 11 1701 Fribourg Tél. (037) 22 46 36

- abacus
- jeune société dynamique propose des systèmes complets pour bureaux d'ingénieurs civils, bureaux d'études et d'architecture, basés sur des produits DEC (VT78-PDP11 livrable de suite)
- nos programmes sont constamment à la pointe de la technique et de la nouveauté et englobent les domaines suivants:
- calcul statique, plus de 30 programmes différents dont: cadre hyperstatique, poutre à treillis plane et dans l'espace, poutre à grilles, Finit Element pour dalle et radier, Plotter, etc.
- architecture, soumissions personnalisées, etc.
- chauffage, calorimétrie SIA 380, ventilation

- Je voudrais recevoir votre documentation complète.
- Veuillez me téléphoner.



## PROSPECTIVE ENGINEERING GESTION Genève

désire engager un

### ingénieur civil

pour l'étude et la réalisation d'importants complexes industriels

#### Qualités requises:

- formation: ingénieur civil diplômé EPFL-Z ou équivalent;
- expérience: 4 ans minimum, si possible dans le domaine d'ouvrages industriels;
- âge: 28 à 45 ans;
- langues: français; une très bonne connaissance de l'anglais est nécessaire.

Le candidat sera appelé à participer à l'étude et au contrôle de la réalisation d'importants complexes industriels. Il aura à accomplir de fréquents voyages à l'étranger.

Traitement approprié aux qualifications, avantages sociaux.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur offre de services manuscrite, avec curriculum vitae à PROSPECTIVE ENGINEERING GESTION (PEG) 2-4, rue du Lièvre, case postale 10, 1211 Genève 24

Pour enseigner à TUNIS, cherchons

### Architecte ETS ou EPF

de langue française, de nationalité suisse, ayant solide pratique professionnelle.

Faire offre avec curriculum vitae, copies de diplôme et de certificats à

Département AIC, Coopération technique, Caroline 11, 1003 Lausanne, tél. (021) 44 61 14.

### Ingénieur EPF

en génie civil, formation complémentaire en gestion financière, de nationalité suisse, 30 ans.

Sept années d'expérience dont deux outre-mer dans les études, la direction de travaux et l'administration. Domaines d'activité: travaux hydrauliques, infrastructures, production d'énergie. Disposé à voyager.

#### CHERCHE NOUVELLE SITUATION

dans bureau d'études, entreprise, société industrielle ou secteur public.

Ecrire sous chiffre PM 309970 à Publicitas, 1002 Lausanne.

En tant qu'entreprise spécialisée dans la fabrication d'articles sanitaires en matières synthétiques, employant dans nos 4 usines d'Europe et d'Outre-mer plus de 2000 personnes, nous souhaitons renforcer, dans le cadre de notre organisation internationale de vente, le service technique et d'instruction dans nos marchés francophones (France, Belgique).

Pour cela, nous cherchons pour notre siège de Rapperswil (lac de Zurich), un

## INGÉNIEUR

pour le service technique sanitaire

Ses activités principales seraient: l'adaptation permanente du programme GEBERIT aux techniques modernes et aux modes de pose en vigueur, l'instruction de ses connaissances professionnelles à notre personnel du service externe et à notre clientèle, la participation à nos commissions techniques et l'étude systématique des publications relatives au métier.

Nous demandons au candidat qu'il ait terminé ses études, de préférence dans la technique du bâtiment ou dans la construction de machines, qu'il soit de langue maternelle française avec de bonnes connaissances en allemand, qu'il aime le contact avec la clientèle, qu'il puisse assumer des responsabilités et qu'il soit disposé à faire des séjours périodiques à l'étranger.

Veillez, s.v.p., adresser votre offre d'emploi avec documents nécessaires à Monsieur J. Frey, chef du personnel, qui se tient à votre disposition pour de plus amples renseignements.



**GEBERIT SA**  
Fabrique d'appareils sanitaires,  
8640 Rapperswil  
Téléphone 055 21 62 23



interim

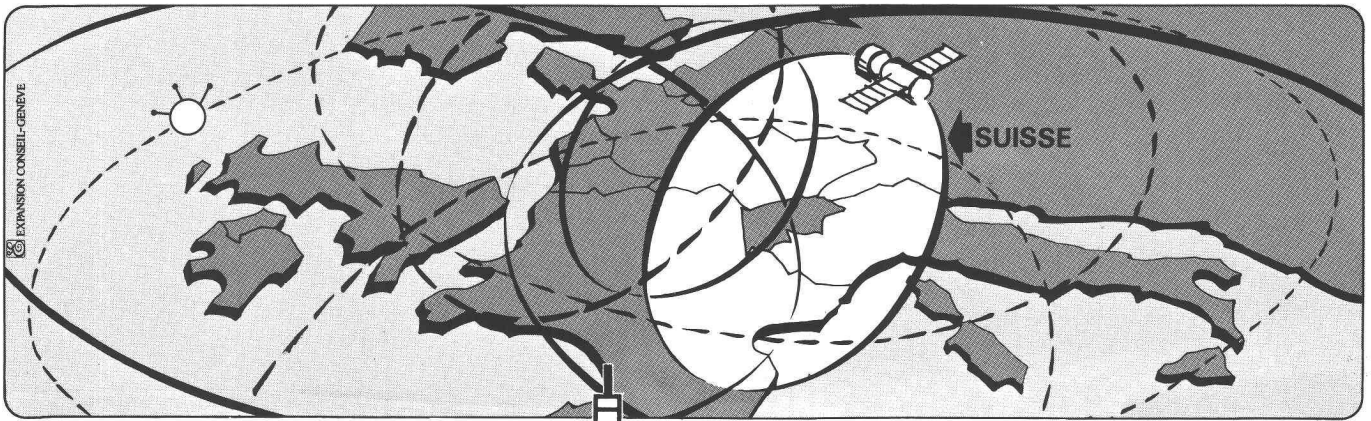
021/204077 Lausanne

061/436650 Bâle

032/939008 Moutier



la preuve que vos annonces sont lues

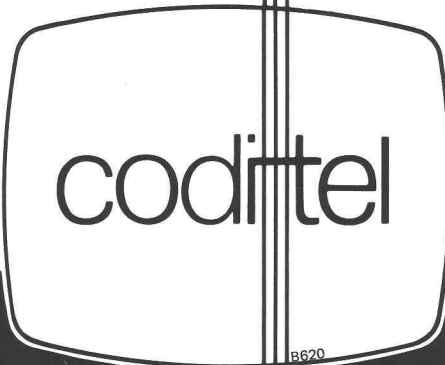


# ***En télévision l'avenir a le réseau câblé est commencé, prêt à l'accueillir.***

**La plus extraordinaire révolution technique de l'histoire des télécommunications — qui est aussi celle de la communication entre les hommes — a commencé. Nous sommes prêts à l'accueillir.**

**CODITEL, pionnier de la télévision par câble.**

La télédistribution, par réseau câblé, permet de desservir au moyen d'une seule antenne, aussi bien l'ensemble d'une grande ville qu'une localité, un quartier ou un ensemble résidentiel. C'est la solution technique, pour la diffusion de programmes TV, la plus rationnelle, la plus fiable qui soit. C'est la seule qui puisse instantanément s'adapter à la prodigieuse évolution des télécommunications que nous sommes en train de vivre.



**Aujourd'hui déjà,** CODITEL offre à 40 000 téléspectateurs de Suisse romande un choix de 6 à 9 chaînes, selon les régions; une qualité de réception parfaite des images, exemptes de parasites, ainsi que les programmes radio en FM (OUC), notamment en stéréophonie; une fiabilité technologique éprouvée sur 20 ans d'expérience; un service de maintenance permanent à tous les abonnés durant toutes les heures d'émissions.

**Demain assurément:** un choix de chaînes pratiquement illimité; votre TV locale; TF 1 en couleurs; l'abonnement au Câbletext; la télévision directe par satellites immédiatement accessibles dans les meilleures conditions par les réseaux câblés. CODITEL, pionnier de la télévision par câble étudie, réalise, exploite, gère et entretient tous réseaux de télédistribution.

**Ses ingénieurs-conseils sont à votre disposition:**

A Genève:  
**CODITEL S.A.**  
16, rue Le Corbusier  
Case postale 247  
1211 Genève 17  
Tél. 022/46 62 01 / 47 66 44

**CODITEL, télévision par câble, PIONNIER DE L'AVENIR**

A La Chaux-de-Fonds  
**CODITEL S.A.**  
53, rue Léopold-Robert  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/22 27 33

Problème:

**Comment  
se mettre au chaud  
sans se mettre  
en frais?**

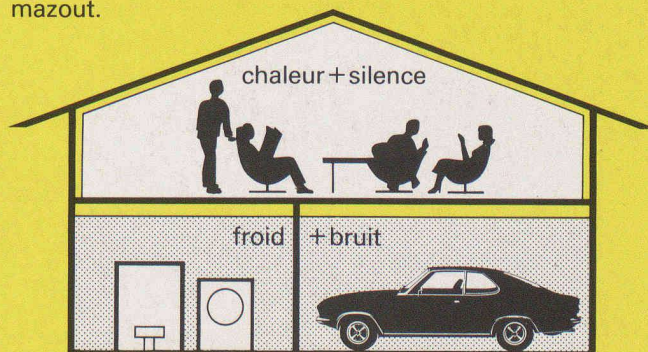
Solution:

**Avec VETROFLEX PB,  
une isolation avantageuse  
à tous égards.**

Prenons un exemple. Habiter au-dessus d'un sous-sol, c'est souvent être confronté à un double problème: d'une part le sous-sol est frais, ce qui rend l'appartement difficile et coûteux à chauffer, d'autre part il amène certains bruits fort désagréables (chaufferie, buanderie, garage, etc.).

La solution appropriée, ce sont les panneaux VETROFLEX PB qui assurent une double isolation. Thermique, car ils retiennent la chaleur au bon endroit et augmentent de ce fait la température du plancher. Phonique, car ils absorbent les bruits provenant du sous-sol, contribuant ainsi à accroître le confort de l'immeuble tout entier.

VETROFLEX PB, un confort accru et une isolation rapidement rentabilisée – surtout au prix actuel du mazout.



VETROFLEX PB se pose collé ou fixé entre lambourdes.

Notre service technique est à votre disposition pour tous les problèmes d'isolation thermique et phonique. Il se fera un plaisir de vous conseiller, sans engagement de votre part.

B493

**ISOVER  
VETROFLEX**

**Une économie d'énergie confortable.**

FIBRIVER, case postale, 1001 Lausanne  
tél. 021/20 42 01

TRIO



*pensez-y plus,  
dépensez-en moins!*